

**RECTO VERSO** est un magazine socio-politique indépendant pan-qubécois d'intérêt général, un magazine alternatif d'information, de réflexion et d'enquête qui traite des conditions de vie et de travail, des luttes, de la culture et des aspirations du monde populaire. **RECTO VERSO** s'adresse aux militants-es, aux intervenants-es des milieux populaires et à ceux et celles qui aspirent à des changements sociaux. **RECTO VERSO** contribue à ce que le rapport de forces sociales profite à toute la population humaine d'ici comme d'ailleurs dans le monde. Publiée depuis 1951, la publication a évolué au fil des ans pour devenir un magazine indépendant, qui s'inspire des différents courants émancipateurs. Les articles publiés dans **RECTO VERSO** n'engagent que leur-s auteur-e-s.

**CONSEIL D'ADMINISTRATION:**

MICHEL BUSSIÈRE, GUY BIRON, MARIANIK GAGNON, GINETTE GAUDREULT, CLOTILDE LEMAY, LINA TRUDEL.

**COMITÉ DE LECTURE:** LOUIS BONNEVILLE, LOUIS BRILLANT, ANNE-MARIE BRUNELLE, JACQUES COLLIN, GUILLAUME DOSTALER, FRANÇOISE GUAY, LUDOVIC HIRTZMANN, NATHALIE LABONTÉ, JEAN-SÉBASTIEN MARSAN, NATHALIE PAQUIN, JULIE PERREULT.

**RÉDACTEURS EN CHEF:** JEAN ROBITAILLE ET DANIEL S.-LEGALUT.

**COORDINATION, PROMOTION, PUBLICITÉ:** JEAN ROBITAILLE. **DIRECTION DE LA PRODUCTION, DIRECTION ARTISTIQUE, SECRÉTARIAT DE RÉDACTION:** RICHARD BOUSQUET. **GESTION DES ABONNEMENTS, COMPTABILITÉ, TRAITEMENT DE TEXTES ET DISTRIBUTION:** GINETTE GAUDREULT. **MISE EN PAGES ET GRAPHISME:** COMPOSITION FLEUR DE LYSÉE.

**REPRÉSENTATION PUBLICITAIRE:** RENÉ HARVEY, (514) 523-5998, POSTE 22, ET LE RÉSEAU PLACEMENT MÉDIA, (514) 722-0785.

**ÉDITION:** REVUE VIE OUVRIÈRE INC.

**IMPRESSION:** IMPRIMERIES TRANSCONTINENTAL INC. **FRÉQUENCE DE PARUTION:** 6 NUMÉROS PAR AN. **COUVERTURE:** PHOTO: GUILLERMO JAREDA; MÉDAILLON: DESSIN: DENIS RIOUX.

**TARIFS D'ABONNEMENT:** INDIVIDU OU GROUPE POPULAIRE: 20\$/AN OU 32\$/2ANS. INSTITUTIONNEL: 25\$/AN. SOUTIEN: 32\$/AN. ÉTUDIANT OU SANS EMPLOI: 15\$/AN. À L'ÉTRANGER (PAR AVION), INDIVIDUEL: 30\$/AN. À L'ÉTRANGER (PAR AVION), INSTITUTIONNEL: 40\$/AN. UN NUMÉRO SEULEMENT: 4,00\$ TTC.

TIRAGE DE 100 000 COPIES: 76 000 ENCARTEES EN JOURNAUX LOCAUX, 23 000 EN POINTS DE DÉPÔT, 1000 EN ABONNEMENTS, À TRAVERS LE QUÉBEC. LA DISTRIBUTION DE **RECTO VERSO** EST CERTIFIÉE PAR L'AGENCE DE VÉRIFICATION DE LA DISTRIBUTION PAR ASSERMENTATION (AVDA). **RECTO VERSO** EST MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES PÉRIODIQUES CULTURELS QUÉBÉCOIS, ET DE L'ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC. SES ARTICLES SONT INDEXÉS DANS LE RÉPERTOIRE ANALYTIQUE DE PRESSE **REPÈRE**. DÉPÔT LÉGAL À OTTAWA ET À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC. ISSN 0849-035X. ENVOI DE PUBLICATION, ENREGISTREMENT N° 0220. PARUTION: N° 271, 1<sup>ER</sup> MARS 1998.

RECTO VERSO

1215, RUE VISITATION, BUREAU 101,

MONTRÉAL (QUÉBEC) H2L 3B5

TÉLÉPHONE: (514) 523-5998,

TÉLÉCOPIEUR: (514) 527-3403

ADRESSE ÉLECTRONIQUE: VO@MLINK.NET

# Numéro 271

## mars-avril 1998

PAGE 7

### Portrait

#### Evelyn Dumas Le goût amer du pouvoir d'une maniaco-dépressive



PHOTO: GUILLERMO JAREDA

Première femme courriériste parlementaire à Québec, éditorialiste adjointe au quotidien *Le Jour*, conseillère auprès de René Lévesque, Evelyn Dumas a vécu 25 ans aux premières loges de l'arène politique avec un mal sournois qui la hante et la perturbe: la maniaco-dépression. Elle est aujourd'hui prestataire de l'aide sociale.

PAGE 26

### Dossier

#### L'industrie de la justice Un chassé-croisé d'échelles et de serpents



DESSIN: DENIS RIOUX

On tente de prévoir dans le détail ce qu'il est permis de faire, mais surtout ce qui est interdit. Les lois, de plus en plus complexes, s'accumulent. On n'y comprend souvent plus grand-chose, à moins d'être avocat-e ou notaire. Tous-tes ne peuvent se payer le prix de l'accès à la justice, même en ayant recours à l'aide juridique, devenue un privilège. La médiation est vantée comme la solution à tous ces problèmes. Pourtant, là aussi, l'égalité devant la loi n'est pas toujours au rendez-vous. Décidément, dans les méandres de l'industrie de la justice, le justiciable n'y trouve pas toujours son compte...

### Éditorial

Centre local de développement: défi stimulant ou illusoire? ..... 4

### Carrefour de savoirs

Auto-destruction d'un milieu de vie scolaire ..... 14  
Eugène Drewermann: Rushdie moins l'ironie ..... 15

### Kébékoskope

Opitciwan: L'indépendance rime avec respect des traditions .... 21

### On apprend 83% par la vue

..... 35

### Chronique insolente

..... 41

### Carrefour de pouvoirs

Microcrédit: Un petit 1 000\$ S.V.P.? ..... 44  
Yémen: Au pays des mille et une nuits ..... 47

### Courtes et sucrées

..... 50

